Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B ►M1 REGULAMENTUL (CE) NR. 106/2008 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

din 15 ianuarie 2008

privind un program al Uniunii de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou ◄

(versiune reformată)

(JO L 39, 13.2.2008, p. 1)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (UE) nr. 174/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 februarie 2013	L 63	1	6.3.2013

▼B

▼M1

REGULAMENTUL (CE) NR. 106/2008 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

din 15 ianuarie 2008

privind un program al Uniunii de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou

▼B

(versiune reformată)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 175 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European [1],

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat [2],

întrucât:

(1) Se impune adoptarea unor modificări substanțiale la Regulamentul (CE) nr. 2422/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 noiembrie 2001 privind programul comunitar de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou [3]. Din motive de claritate, regulamentul în cauză ar trebui să fie reformat.

(2) Echipamentele de birou reprezintă o parte importantă a consumului total de electricitate. Diversele modele comercializate pe piața comunitară utilizează niveluri diferite de energie electrică pentru executarea de funcții similare și există un potențial semnificativ de optimizare a eficienței energetice a acestora.

(3) Ameliorarea eficacității energetice a echipamentelor de birou ar trebui să contribuie la ameliorarea competitivității Comunității și a securității aprovizionării acesteia cu energie, precum și la protecția mediului și a consumatorilor.

(4) Este esențială promovarea măsurilor care au ca obiectiv funcționarea corespunzătoare a pieței interne.

(5) Este de dorit să se coordoneze inițiativele naționale de etichetare referitoare la eficiența energetică, pentru a fi reduse la minimum efectele adverse ale măsurilor de punere în aplicare a acestor inițiative asupra industriei și comerțului.

([1]) JO C 161, 13.7.2007, p. 97.

([2]) Avizul Parlamentului European din 10 iulie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 17 decembrie 2007.

([3]) JO L 332, 15.12.2001, p. 1.

▼B

(6) Deoarece obiectivul acțiunii propuse, și anume stabilirea normelor aplicabile programului comunitar de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, poate fi realizat mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

(7) Protocolul la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climatice, aprobat la Kyoto la 11 decembrie 1997, impune reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității cu 8 %, cel mai târziu în perioada 2008-2012. Pentru atingerea acestui obiectiv, sunt necesare măsuri mai riguroase în vederea reducerii emisiilor de dioxid de carbon în cadrul Comunității.

(8) De asemenea, în Decizia nr. 2179/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 1998 privind reexaminarea programului Comunității Europene de politică și de acțiune în materie de protecție a mediului și de dezvoltare durabilă „Spre o dezvoltare durabilă” ([1]), se precizează că etichetarea referitoare la eficiența energetică a echipamentelor reprezintă o prioritate esențială în vederea integrării în domeniul energetic a cerințelor privind protecția mediului.

(9) Rezoluția Consiliului din 7 decembrie 1998 privind eficiența energetică în Comunitatea Europeană ([2]) a solicitat o mai mare utilizare a etichetării aparatelor și echipamentelor.

(10) Este de dorit să se coordoneze, oricând este oportun, cerințele, etichetele și metodele de încercare privind eficiența energetică.

(11) Majoritatea echipamentelor de birou eficiente din punct de vedere energetic sunt accesibile la costuri suplimentare reduse sau fără costuri suplimentare și, prin urmare, prin economia de electricitate realizată, pot compensa în numeroase cazuri costul suplimentar, într-un termen rezonabil de scurt. În consecință, obiectivele economisirii de energie și reducerii emisiilor de dioxid de carbon pot fi atinse în acest domeniu la un cost avantajos și fără inconveniente pentru consumatori sau industrie.

(12) Echipamentele de birou sunt comercializate în toată lumea. Acordul din 20 decembrie 2006 dintre Guvernul Statelor Unite ale Americii și Comunitatea Europeană privind coordonarea programelor de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou ([3]) (denumit în continuare „acordul”) ar trebui să faciliteze schimburile comerciale internaționale cu aceste echipamente, precum și protecția mediului. Acordul ar trebui să fie pus în aplicare în cadrul Comunității.

(13) Eticheta Energy Star referitoare la eficiența energetică este utilizată în întreaga lume. Pentru a influența cerințele programului de etichetare Energy Star, Comunitatea ar trebui să participe la acest program și la elaborarea specificațiilor tehnice necesare. La stabilirea acestor specificații tehnice împreună cu Agenția Statelor Unite ale Americii pentru Protecția Mediului („USEPA”), Comisia ar trebui să urmărească stabilirea unor niveluri ridicate de eficiență energetică, având în vedere politica și obiectivele Comunității privind eficiența energetică.

([1]) JO L 275, 10.10.1998, p. 1.
([2]) JO C 394, 17.12.1998, p. 1.
([3]) JO L 381, 28.12.2006, p. 26.

▼B

(14) Este necesar un sistem eficace de punere în aplicare pentru a se garanta o aplicare corectă a programului de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou, condiții de concurență loială pentru producători și protecția drepturilor consumatorilor.

(15) Prezentul regulament ar trebui să se aplice numai echipamentelor de birou.

(16) Directiva 92/75/CEE a Consiliului din 22 septembrie 1992 privind indicarea, prin etichetare și informații standard despre produs, a consumului de energie și de alte resurse la aparatele de uz casnic ([1]) nu este instrumentul cel mai potrivit pentru echipamentele de birou. Măsura cea mai eficientă, din punctul de vedere al costului pentru promovarea eficienței energetice a echipamentelor de birou, constă într-un program voluntar de etichetare.

(17) Sarcina de a contribui la stabilirea și la revizuirea specificațiilor tehnice comune ar trebui să fie încredințată unui organism competent, Biroul Energy Star al Comunității Europene, pentru a se obține punerea în aplicare a programului de etichetare referitoare la eficiența energetică în condiții de eficiență și neutralitate. Acest birou ar trebui să fie compus din reprezentanți naționali și reprezentanți ai părților interesate.

(18) Este necesar să se asigure coerența și coordonarea programului de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou cu prioritățile politicii comunitare și cu alte sisteme comunitare de etichetare sau de certificare a calității, precum cele stabilite prin Directiva 92/75/CEE și prin Regulamentul (CEE) nr. 880/92 al Consiliului din 23 martie 1992 privind sistemul comunitar de acordare a etichetei ecologice ([2]).

(19) Programul de etichetare referitoare la eficiența energetică ar trebui, de asemenea, să completeze măsurile luate în contextul Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 2005 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor consumatoare de energie ([3]). Prin urmare, este necesară garantarea coerenței și coordonării între programul Energy Star și sistemul în materie de proiectare ecologică.

(20) Este de dorit să se coordoneze programul comunitar Energy Star conceput pe baza acordului cu alte sisteme voluntare de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou din Comunitate, astfel încât să se poată evita orice confuzie pentru consumatori, precum și eventuale denaturări ale pieței.

(21) Este necesar să se garanteze transparența în punerea în aplicare a programului Energy Star și să se asigure coerența acestuia cu normele internaționale relevante pentru a se facilita accesul și participarea la sistem a producătorilor și a exportatorilor din țările din afara Comunității.

(22) Prezentul regulament ia în considerare experiența acumulată în cursul perioadei inițiale de punere în aplicare a programului Energy Star în Comunitate,

([1]) JO L 297, 13.10.1992, p. 16. Directivă modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

([2]) JO L 99, 11.4.1992, p. 1. Regulament abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 1980/2000 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 237, 21.9.2000, p. 1).

([3]) JO L 191, 22.7.2005, p. 29.

▼B

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

▼M1

Articolul 1

Obiectiv

Prezentul regulament stabilește normele aplicabile programului Uniunii de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou (denumit în continuare „programul Energy Star”), astfel cum este definit în Acordul între guvernul Statelor Unite ale Americii și Uniunea Europeană privind coordonarea programelor de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou ([1]) semnat la 10 decembrie 2012 la Bruxelles și la 18 ianuarie 2013 la Washington (denumit în continuare „acordul”).

▼B

Articolul 2

Domeniul de aplicare

Prezentul regulament se aplică grupurilor de produse reprezentând echipamente de birou definite în anexa C la acord, sub rezerva oricărei modificări a acesteia în conformitate cu articolul XII din acord.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

(a) „emblemă comună” reprezintă marca redată în anexa A la acord;

(b) „participanți la program” reprezintă producătorii, asamblorii, exportatorii, importatorii, comercianții cu amănuntul și alte persoane sau entități care se angajează să promoveze echipamentele de birou desemnate ca fiind eficiente din punct de vedere energetic și corespunzătoare specificațiilor comune definite la litera (c) și care au optat pentru participarea la programul Energy Star, înregistrânduse la Comisie;

(c) „specificații comune” reprezintă cerințele de eficiență energetică și de performanță, inclusiv metodele de încercare, utilizate pentru a determina dacă echipamentele de birou eficiente din punct de vedere energetic întrunesc cerințele necesare pentru a beneficia de emblema comună.

Articolul 4

Principii generale

▼M1

(1) Programul Energy Star contribuie la îndeplinirea obiectivelor în materie de eficiență energetică ale statelor membre și ale Uniunii astfel cum se menționează la articolele 1 și 3 din Directiva 2012/27/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind eficiența energetică ([2]). Acesta se coordonează, dacă este cazul, cu alte norme și sisteme de etichetare sau de certificare a calității ale Uniunii, precum și cu sisteme cum ar fi, în special, sistemul Uniunii de atribuire a etichetei ecologice stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 66/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din

([1]) JO L 63, 6.3.2013, p. 7.
([2]) JO L 315, 14.11.2012, p. 1.

▼M1

25 noiembrie 2009 privind eticheta UE ecologică ([1]), indicarea prin etichetare și informații standard despre produs a consumului de energie și de alte resurse al produselor cu impact energetic, astfel cum se prevede în Directiva 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului ([2]) și în măsurile de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic ([3]). Această coordonare include schimbul de probe și, dacă este cazul, stabilirea unor niveluri comune de specificații și de cerințe pentru diferitele sisteme.

▼B

(2) Participanții la program pot să aplice emblema comună pe echipamentele lor de birou și pe materialele promoționale aferente.

(3) Participarea la programul Energy Star este voluntară.

▼M1

(4) Alte sisteme voluntare de etichetare, existente sau noi, referitoare la eficiența energetică pentru echipamentele de birou din statele membre pot să coexiste cu programul Energy Star.

(5) Fără a aduce atingere niciunei reglementări a Uniunii privind evaluarea și marcajul de conformitate și/sau acordurilor internaționale încheiate între Uniune și țările terțe în ceea ce privește accesul pe piața Uniunii, Comisia sau statele membre pot să supună unor teste produsele cărora li se aplică dispozițiile prezentului regulament și care sunt comercializate pe piața Uniunii, în scopul de a verifica conformitatea acestora cu cerințele prezentului regulament.

▼B

Articolul 5

Înregistrarea participanților la program

(1) Cererile de participare la program se depun la Comisie.

(2) Comisia ia decizia de aprobare a participării unui solicitant la program, după ce verifică acordul solicitantului cu privire la respectarea orientărilor privind utilizarea emblemei comune cuprinse în anexa B la acord. Comisia publică pe pagina de Internet a programului Energy Star o listă actualizată a participanților la program, pe care o transmite periodic statelor membre.

▼M1

Articolul 6

Promovarea criteriilor de eficiență energetică

(1) Pe durata acordului, autoritățile guvernamentale centrale în sensul Directivei 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a

([1]) JO L 27, 30.1.2010, p. 1.
([2]) JO L 153, 18.6.2010, p. 1.
([3]) JO L 285, 31.10.2009, p. 10.

▼M1

contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii [1] precizează, pentru contractele de achiziții publice a căror valoare atinge sau depășește pragurile prevăzute la articolul 7 din directiva menționată, cerințe referitoare la eficiența energetică cel puțin la fel de stricte ca specificațiile comune, fără a aduce atingere legislației Uniunii și celei naționale și criteriilor economice. Autoritățile contractante de la nivel regional și local sunt încurajate de statele membre să adopte respectivele cerințe. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolul 6 din Directiva 2012/27/UE și la litera (c) din anexa III la directiva respectivă.

(2) Pe durata acordului, Comisia și celelalte instituții ale Uniunii specifică, pentru contractele de achiziții publice a căror valoare atinge sau depășește pragurile prevăzute la articolul 7 din Directiva 2004/18/CE, cerințe referitoare la eficiența energetică cel puțin la fel de stricte ca specificațiile comune, fără a aduce atingere legislației Uniunii și celei naționale și criteriilor economice.

Articolul 8

Biroul Energy Star al Uniunii Europene

(1) Comisia înființează un Birou Energy Star al Uniunii Europene (denumit în continuare „BESUE”), compus din reprezentanții naționali menționați la articolul 9, precum și din reprezentanți ai părților interesate. BESUE analizează punerea în aplicare a programului Energy Star în Uniune și oferă consultanță și asistență Comisiei, dacă este cazul, pentru a-i permite acesteia să își îndeplinească rolul de organ de gestionare, astfel cum se prevede la articolul IV din acord.

(2) Comisia veghează, în măsura în care este posibil în cadrul activităților sale, ca BESUE să mențină, pentru fiecare grup de produse reprezentând echipamente de birou, o participare echilibrată a tuturor părților relevante interesate de grupul de produse respectiv, cum ar fi producătorii, comercianții cu amănuntul, importatorii, asociațiile de protecție a mediului și organizațiile de consumatori.

(3) Comisia, asistată de BESUE, monitorizează nivelul de prezență pe piață al produselor purtând emblema comună și evoluțiile în materie de eficiență energetică a echipamentelor de birou, în scopul revizuirii din timp a specificațiilor comune.

(4) Comisia stabilește regulamentul de procedură al BESUE ținând cont de punctele de vedere exprimate de reprezentanții naționali din cadrul BESUE.

▼B

Articolul 9

Reprezentanți naționali

Fiecare stat membru desemnează, după caz, experți naționali în materie de politică energetică, autorități sau persoane (denumite în continuare „reprezentanți naționali”) răspunzătoare de îndeplinirea sarcinilor prevăzute în prezentul regulament. În cazul în care sunt desemnați mai mulți reprezentanți naționali, statul membru definește competențele respective ale acestor reprezentanți și cerințele de coordonare care le sunt aplicabile.

[1] JO L 134, 30.4.2004, p. 114.

▼B

Articolul 10

Planul de acțiune

În conformitate cu obiectivul definit la articolul 1, Comisia stabilește un plan de acțiune. Planul de acțiune cuprinde o strategie de dezvoltare a programului Energy Star, care stabilește, pentru următorii trei ani:

▼M1

(a) obiectivele pentru îmbunătățirea eficienței energetice, ținând cont de necesitatea de a atinge un nivel ridicat de protecție a consumatorilor și a mediului precum și nivelul de prezență pe piață pe care programul Energy Star ar trebui să încerce să îl realizeze la nivelul Uniunii;

▼B

(b) o listă neexhaustivă a echipamentelor de birou care ar trebui considerate ca prioritare pentru includerea în programul Energy Star;

(c) inițiative educaționale și promoționale;

(d) propuneri de coordonare și de cooperare între programul Energy Star și alte sisteme voluntare de etichetare referitoare la eficiența energetică în vigoare în statele membre.

Comisia își revizuiește planul de acțiune cel puțin o dată pe an și îl pune la dispoziția publicului.

▼M1

Articolul 11

Proceduri pregătitoare pentru revizuirea criteriilor tehnice

(1) În vederea pregătirii revizuirii specificațiilor comune și a grupurilor de produse reprezentând echipamente de birou incluse în anexa C la acord și înainte de a transmite proiectul de propunere sau de a formula un răspuns către USEPA în conformitate cu procedurile stabilite prin acord și prin Decizia 2013/107/UE a Consiliului din 13 noiembrie 2012 privind semnarea și încheierea acordului dintre guvernul Statelor Unite ale Americii și Uniunea Europeană privind coordonarea programelor de etichetare referitoare la eficiența energetică a echipamentelor de birou ([1]), se iau măsurile stabilite la alineatele (2)-(5) din prezentul articol.

(2) Comisia poate solicita BESUE să formuleze o propunere de revizuire a acordului sau a specificațiilor comune ale unui produs. Comisia poate transmite BESUE o propunere de revizuire a specificațiilor comune ale unui produs sau a acordului. De asemenea, BESUE poate transmite Comisiei o propunere din proprie inițiativă.

(3) Comisia consultă BESUE de fiecare dată când primește de la USEPA o propunere de revizuire a acordului.

(4) La elaborarea opiniei adresate Comisiei, membrii BESUE iau în considerare rezultatele studiilor de fezabilitate și de piață, precum și cea mai bună tehnologie disponibilă pentru reducerea consumului de energie.

([1]) JO L 63, 6.3.2013, p. 5.

▼M1

(5) Comisia acordă o atenție deosebită obiectivului de a stabili un nivel ridicat pentru specificațiile comune, astfel cum se prevede la articolul I alineatul (3) din acord, în vederea reducerii consumului de energie, și acordă atenția cuvenită tehnologiei disponibile și costurilor aferente pe ciclu de viață. În special, înainte de a-și exprima opinia privind noi specificații comune, BESUE ține cont de cele mai recente rezultate ale studiilor de proiectare ecologică.

▼B

Articolul 12

Supravegherea pieței și controlul abuzurilor

(1) Emblema comună nu poate fi utilizată decât pentru produsele prevăzute în acord și în conformitate cu orientările privind utilizarea emblemei comune din anexa B la acord.

(2) Orice publicitate falsă sau înșelătoare, sau utilizarea unei etichete sau a unei embleme de natură să creeze confuzie cu emblema comună sunt interzise.

▼M1

(3) Comisia asigură utilizarea corectă a emblemei comune, întreprinzând sau coordonând acțiunile descrise la articolul IX alineatele (2), (3) și (4) din acord. Statele membre iau măsurile necesare, în special cele descrise la articolul IX alineatul (5) din acord, pentru a asigura respectarea dispozițiilor prezentului regulament pe teritoriul lor și informează Comisia în acest sens. Statele membre pot să semnaleze Comisiei, pentru ca aceasta să poată lua primele măsuri, cazurile de nerespectare a dispozițiilor în cauză de către participanții la program.

Articolul 13

Evaluare și revizie

Înainte ca părțile la acord să discute reînnoirea acestuia în conformitate cu articolul XIV alineatul (2) din acord, Comisia evaluează eficacitatea cu care programul Energy Star a contribuit la îmbunătățirea eficienței energetice a echipamentelor de birou, la crearea de noi locuri de muncă și la crearea de noi oportunități de piață pentru producători și analizează opțiunile de politică alternative, precum cele prevăzute de legislația Uniunii, în special de Directivele 2009/125/CE și 2010/30/UE. Rezultatele acestei evaluări și ale acestei analize sunt raportate Parlamentului European și Consiliului cu cel puțin doi ani înainte de expirarea acordului.

———————

▼B

Articolul 15

Abrogare

Regulamentul (CE) nr. 2422/2001 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se consideră trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexă.

▼B

Articolul 16

Dispoziții finale

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXĂ

Regulamentul (CE) nr. 2422/2001	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 1 ultima teză	—
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3	Articolul 3
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	Articolul 4 alineatul (2)
—	Articolul 4 alineatul (3)
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (4)
Articolul 4 alineatul (4)	Articolul 4 alineatul (5)
Articolul 5	Articolul 5
Articolul 6 alineatul (1)	—
Articolul 6 alineatul (2)	—
Articolul 6 alineatul (3)	Articolul 6
Articolul 7	Articolul 7
Articolul 8 alineatul (1)	Articolul 8 alineatul (1)
Articolul 8 alineatul (2)	—
Articolul 8 alineatul (3)	Articolul 8 alineatul (2)
—	Articolul 8 alineatul (3)
Articolul 8 alineatul (4)	Articolul 8 alineatul (4)
Articolul 8 alineatul (5)	—
Articolul 9	Articolul 9
Articolul 10 primul paragraf teza introductivă	Articolul 10 primul paragraf teza introductivă
Articolul 10 primul paragraf prima liniuță	Articolul 10 primul paragraf litera (a)
Articolul 10 primul paragraf a doua liniuță	Articolul 10 primul paragraf litera (b)
Articolul 10 primul paragraf a treia liniuță	—
—	Articolul 10 primul paragraf litera (c)
Articolul 10 primul paragraf a patra liniuță	Articolul 10 primul paragraf litera (d)
Articolul 10 al doilea paragraf prima teză	Articolul 10 al doilea paragraf
Articolul 11 primul paragraf	Articolul 11 alineatul (1)
Articolul 11 punctul 1	Articolul 11 alineatul (2)
Articolul 11 punctul 2	Articolul 11 alineatul (3)
Articolul 11 punctul 3 prima teză	Articolul 11 alineatul (4)

▼B

Regulamentul (CE) nr. 2422/2001	Prezentul regulament
Articolul 11 punctul 3 a doua teză	Articolul 11 alineatul (5) prima teză
—	Articolul 11 alineatul (5) ultima teză
Articolul 12	Articolul 12
Articolul 13	—
—	Articolul 13
Articolul 14 primul paragraf	Articolul 14
Articolul 14 al doilea paragraf	—
—	Articolul 15
Articolul 15	Articolul 16
Anexă	—